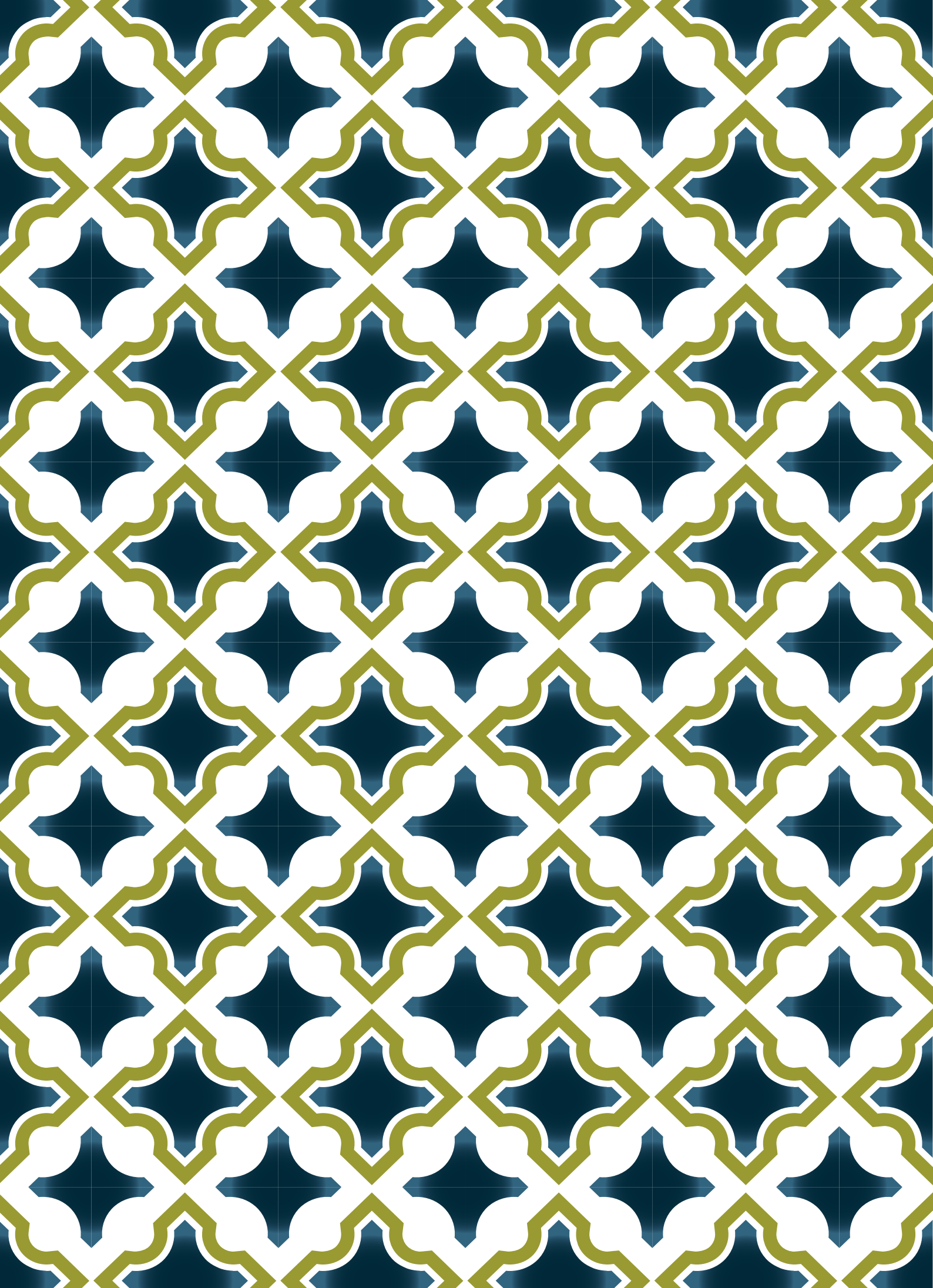




THE  
GOOD  
LIFE



THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN  
DESIGNED AND MADE IN GERMANY





Mit schönem und zugleich hochfunktionalem Porzellan möchten wir das Leben der Menschen in ihrem Zuhause bereichern. Dem Ort, an dem Familie und Freunde in persönlichen Momenten beisammen sind, an dem gemeinsames Essen verbindet. Von Hand gefertigt, werden zeitgemäß gestaltete Formen und Dekore zu kostbaren Unikaten. Das klar durchdachte Design und die außergewöhnliche Qualität machen sie zu vielseitigen und besonderen Begleitern. Damit Sie jeden Tag ein kleines Stück Luxus genießen können.

With beautiful and yet highly functional porcelain, we would like to enrich people's lives within their homes. The place where family and friends come together for private moments and to connect over a shared meal. Handmade, contemporary shapes and decors form precious unique pieces. The carefully considered design and exceptional quality make them diverse and outstanding companions. So that you can enjoy a little bit of luxury every day.

MICHAEL & CHRISTIAN SIEGER



THE GOOD LIFE

*Creating icons* ..... 12

*Porzellanmanufaktur Fürstenberg* ..... 18

MY CHINA!

*My China!* ..... 23

*Shapes & functions* ..... 28

*Buffet* ..... 33

*Overview* ..... 34

*Decors & Relief*

*Paraíso* ..... 36

*Stella* ..... 44

*Ca'd'Oro* ..... 50

*Treasure Platinum or Gold* ..... 58

*Wunderkammer* ..... 68

*Emperor's Garden* ..... 74

GIFTS & OBJECTS

*Scent of a muse* ..... 81

*Hot* ..... 83

*Faces* ..... 84

*Cushion* ..... 86

*Sip of Gold* ..... 88

*The Sparkling 4 & Friends* ..... 102

*Prometheus* ..... 108

*Grand Cru Gold* ..... 110

*Of Kings & Queens* ..... 114

*Luna* ..... 116

*Matroschka* ..... 118

*Overview* ..... 120

THE GOOD LIFE





„In Bezug auf Nachhaltigkeit ist Funktionalität genauso entscheidend wie unser hoher Anspruch an Qualität. Aber was mir wirklich am Herzen liegt, ist Schönheit – und die ist von Natur aus unvergänglich.“

**MICHAEL SIEGER**





“When it comes to sustainability, the functional approach is as essential as our premium quality standards. But what I’m talking about is beauty – which is naturally everlasting.”

**MICHAEL SIEGER**







„Unser Porzellan lädt zum Verweilen ein. Bei Familien zu Hause oder in exklusiven Hotels – überall dort, wo Menschen das gute Leben genießen möchten.“

**CHRISTIAN SIEGER**

# Creating icons

Unser persönlicher Ansporn ist es, Ikonen und moderne Klassiker für die Tisch- und Wohnkultur zu schaffen. Nach vielen erfolgreichen Porzellanserien und Projekten für Partner unserer Agentur sieger design haben wir schließlich 2005 die eigene Marke SIEGER lanciert, zu der die Kollektionen von SIEGER by FÜRSTENBERG gehören. Wir wollen das tägliche Leben mit ästhetischen wie intelligenten Produkten bereichern und gleichzeitig die Ansprüche der modernen Gastronomie und exklusiver Projekte erfüllen.

Zum einen ist es die Auseinandersetzung mit den Bedürfnissen der Menschen, zum anderen auch die spontane Idee, die am Anfang eines Designprozesses steht. Reisen und Theaterbesuche, Kunstaustellungen und Lektüren inspirieren uns ebenso wie Begegnungen in aller Welt. Flüchtige Gedanken halten wir unterwegs einfach in einem kleinen Scribble-Buch oder mit dem Tablet fest.

Jede neue Kreation reift über Monate, manchmal Jahre. Wir entwickeln unsere anspruchsvollen Formen und Dekore mit einem Auge für das kleinste Detail – das gilt auch für die Haptik der einzelnen Stücke.

Erkenntnisse umfangreicher Recherchen zu der Historie eines Produktes und zu internationalen Gewohnheiten geben oft entscheidende Anstöße. Wer braucht heute noch ein Geschirr, das nicht spülmaschinenfest ist oder sich nicht für verschiedene Anlässe einsetzen lässt? Kollektionen wie MY CHINA!, bei denen alle Teile miteinander harmonieren und kombinierbar sind, werden den Anforderungen von heute und morgen gerecht.

Das scheinbar Unmögliche zu fordern, um das Machbare zu erreichen, gehört zu unseren Grundsätzen. Über den gesamten Designprozess hinweg suchen wir die Perfektion und damit das absolut stimmige Ergebnis. Ästhetik und Funk-

tionalität werden immer wieder neu hinterfragt. 3D-Prototypen – entweder digital gedruckt oder aufwendig in unserer eigenen Modellwerkstatt hergestellt – unterstützen diesen Prozess und dienen später auch als Vorlagen für die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG.

Insbesondere unser kompromissloser Anspruch an die extreme Dünnwandigkeit des Porzellans hat hier das handwerkliche Können gefordert. Das Wissen einer inzwischen 275-jährigen Manufakturgeschichte macht es letztendlich möglich, diese einzigartige Scherbenqualität und Passgenauigkeit zu erzielen. Dies zeichnet unsere Partnerschaft bis heute aus. Ist eine Lösung nicht gleich augenscheinlich, arbeiten wir gemeinsam daran: leidenschaftlich und mit Offenheit zur Innovation.







“Our porcelain encourages people to linger. In family homes  
or exclusive hotels – wherever people want to enjoy the good life.”

#### CHRISTIAN SIEGER

Our personal motivation is to create icons and modern classics for tableware and home decor. In 2005, following various successful porcelain series and projects for partners of our agency, sieger design, we finally launched our own brand, SIEGER, which includes the SIEGER by FÜRSTENBERG collections. We want to enrich daily life with intelligent, aesthetically pleasing products, and to fulfil the demands of modern gastronomy and exclusive projects.

There are two starting points to the design process: firstly, an exploration of people's needs; secondly, a spontaneous idea. We find inspiration in travel, theatre, art exhibitions, reading and meeting people from across the globe. While we're away from the studio, we record any fleeting ideas that come to us in a small sketchbook or on a tablet.

Every single creation is developed over a period of months or sometimes years. We design sophisticated forms and patterns with an eye for the tiniest of details. The same attention to detail goes into the texture and feel of each piece. Extensive research on the history of a product and international habits often provides a crucial stimulus. Nowadays, who needs dishes that aren't dishwasher-proof and can't be used for a variety of occasions? Collections such as MY CHINA!, in which every item can be combined and harmonised with every other, meet the needs of today and tomorrow.

One of our guiding principles is to stretch the limits of possibility by demanding the seemingly impossible. The drive to achieve perfection and absolute harmony is evident throughout our entire design process. There is a constant focus

on form and function. This process is aided by 3D prototypes, which are either printed digitally or made with lavish care in our in-house modelling workshop. The models are later also used as templates for Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG.

Our uncompromising insistence on using ultra-thin porcelain has proved a particular challenge, demanding the highest levels of craftsmanship. The manufactory has been able to deliver this unparalleled fineness and precision by drawing on the expertise it has built up over its long history – 275 years to date. Whenever a solution isn't immediately obvious, we work closely together to find an answer: with passion and openness to innovation.





“We attach great importance to the history of a product – and the same is true in the many projects handled by our design agency. We often look for the archetype, an object’s essential personality.”

**MICHAEL SIEGER**



„Uns ist die Geschichte eines Produktes wichtig – auch in den vielen Projekten unserer Designagentur. Wir suchen häufig nach dem Archetyp, der wesentlichen Persönlichkeit eines Objektes.“

**MICHAEL SIEGER**







# Porzellanmanufaktur Fürstenberg

Es bedarf 4 bis 6 Wochen und bis zu 100 Hände,  
bevor ein Stück in Perfektion die Manufaktur verlässt.

Hauchdünnes Porzellan, anspruchsvolle Formen und Dekore – in den Ateliers der Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG werden die Designs von SIEGER in außergewöhnlicher Produktqualität und Feinheit umgesetzt.

Jede einzelne Tasse, jeder Teller und jedes Accessoire ist ein Unikat, dessen individuelle Fertigung eine Vielzahl von Arbeitsschritten erfordert – dazu bedarf es bis zu 100 Hände und sechs Wochen Zeit.

Alles beginnt mit detailreichen Entwurfszeichnungen, die mit hohem handwerklichen Können in dreidimensionale Gipsmodelle übertragen werden. Anhand dieser Modelle werden Gipsformen erstellt, in die schließlich die flüssige Porzellanmasse gegossen wird. Innerhalb kurzer Zeit entzieht die poröse Gipsform der Porzellanmasse so viel Feuchtigkeit, dass ein lederartiger Porzellanrohling entsteht. In liebevoller Handarbeit wird jeder Rohling mit Schwämmen und Messerchen geputzt, um makellose Oberflächen zu erhalten. Erst danach erfolgen der erste Glühbrand sowie die Glasur. Die Feinheit und exakte Passgenauigkeit des MY CHINA! Tafelservice verlangt besonderes handwerkliches Können und Fingerspitzengefühl.

Aufgrund der Wandstärke, die stellenweise nur zweieinhalb Millimeter misst, ist ein herkömmlicher Glasurvorgang der Tassen

und Schalen im Hand-Bad, bei dem jedes Teil einzeln per Hand in die flüssige Glasur getaucht und geschwenkt wird, nicht möglich. Für das hauchdünne Porzellan ist es daher erforderlich, eine Sprühglasur auf jeden Artikel einzeln aufzutragen.

Anschließend wird es heiß: bei dem Glattbrand bei bis zu 1.400 Grad erhält das Porzellan seine berühmte Härte. Rein weiß schimmernd verlassen die neuen Porzellanstücke den Brennofen. Ob üppige Muster, 24-karätiges Gold oder 99-prozentiges Platin – bei der Veredelung mit Dekor ist ebenfalls erfahrene Handarbeit gefragt. Eine Besonderheit einiger Artikel und Objekte ist ihre samtig-weiße Oberfläche, für die das glasierte Porzellan aufwendig matt poliert wird.

Eine solche Qualität lässt sich nur durch das Know-how, die Präzision und Leidenschaft einer Manufaktur mit jahrhundertelanger Erfahrung erreichen.

1747 gegründet, kombiniert die Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG einzigartige Handwerkskunst mit modernster Technik, um die anspruchsvollen Kollektionen von SIEGER by FÜRSTENBERG zu fertigen.





It takes four to six weeks and up to 100 hands before a piece is perfected and ready to leave the manufactory.

Wafer-thin porcelain, refined shapes and decors – in the Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG studios, SIEGER designs are transformed into products of exceptional quality and fineness.

Every single cup, plate and accessory is one of a kind. Individually crafting these unique objects involves many different stages – requiring up to 100 hands and six weeks of work.

It all begins with detailed design drawings that are then translated with masterful craftsmanship into three-dimensional plaster models. These models are used to create plaster moulds into which the liquid porcelain clay is then poured. The porous plaster mould rapidly absorbs moisture from the porcelain clay, resulting in a porcelain blank with a leathery consistency. Each blank is meticulously

cleaned by hand using sponges and small knives for an immaculate finish. Only then are the blanks fired and glazed. The fineness and exquisite precision of the MY CHINA! dinner service demands exceptional skill and sensitivity.

The porcelain’s exceptionally thin walls, which in places are just 2.5mm thick, means that the standard hand-glazing method, in which cups and bowls are individually dipped and swished around in a liquid glaze by hand, cannot be used. Instead, each wafer-thin piece needs to be individually sprayed with glaze. After that, things get hot: in order to achieve the hardness that this porcelain is famed for, the pieces are fired in a kiln at up to 1,400 degrees. The new porcelain pieces shimmer in pure white when they leave the kiln. Decorating them – whether with lavish patterns,

24-carat gold or 99% platinum – also requires expert artistry. A distinctive feature of some pieces and objects is their silky-soft finish, which requires an elaborate matt-polishing process after the porcelain has been glazed.

This quality can only be achieved with the expertise, precision and passion of a manufactory with centuries of experience.

Founded in 1747, Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG brings together unique artistry and cutting-edge technology to produce the refined SIEGER by FÜRSTENBERG collections.







# MY CHINA!

3 FORMEN, 7 DEKORE UND 1000 MÖGLICHKEITEN

*Three shapes, seven decors and a thousand possibilities*

Das Tafelservice MY CHINA! verbindet die Qualität eines handgefertigten Manufakturgeschirrs mit universeller Funktionalität. Es basiert auf einem präzise ausgeloteten Maß- und Formsysteem mit exakt abgestimmten Durchmessern. Alle Teile, ob in purem Weiß oder mit einem der Dekore, harmonisieren miteinander und sind vielseitig kombinierbar. Trotz der besonderen Feinheit des Porzellans werden dabei ganz pragmatische Belange erfüllt. So ist das Tafelservice bis auf wenige Produkte spülmaschinenfest.

The MY CHINA! dinner service combines the quality of handcrafted tableware with universal functionality. It is based on a precisely perfected system of dimensions and shapes with exactly coordinated diameters. All items, whether in pure white or with one of the decors, harmonise with each other and can be flexibly combined. Despite the particularly fine quality of the porcelain, highly pragmatic needs are met: the dinner service, with the exception of just a few products, is dishwasher-safe.









ZYLINDRISCH *Cylindrical*



COUP *Coupe*



KONISCH *Conical*



# All in one

## Ein Höchstmaß an Wandelbarkeit

The greatest flexibility

MY CHINA! ist flexibel und wandelbar. Die Durchmesser und Maße sind so aufeinander abgestimmt, dass sich alle Teile vielseitig kombinieren und multifunktional einsetzen lassen. So passt die Cloche nicht nur auf die verschiedenen Teller und Schalen, sondern kann auch selbst eine Schale sein. Die Teller sind so bemessen, dass sie zu Untertellern für viele andere Teile des Geschirrs werden. Jede Tasse oder auch Vorspeisenschale lässt sich mit jeder Untertasse zusammenstellen. Die Dekore des handgefertigten Service erweitern die Möglichkeiten der Inszenierung und können ebenso untereinander kombiniert werden.

MY CHINA! is flexible and versatile. The diameter and other dimensions are coordinated so that all the items can be combined in various ways and used in a multifunctional manner. For example, the cloche not only fits over various plates and bowls, but can also be used as a bowl itself. The plates are dimensioned in such a way that they can be used as bottom plates for many other pieces in the collection. Each cup or starter bowl can be combined with every saucer. The decors of the handmade dinner service expand the presentation possibilities and can also be combined among one another.

## Ein Service, drei Formen

One dinner service, three shapes

Das multifunktionale Tafelservice baut auf drei Grundformen auf: die geradlinige zylindrische Form, die in ihrer Linienführung geschwungene Coup-Form und die sich großzügig öffnende konische Form. Die Artikel einer Formgebung können unter sich oder mit den Teilen anderer Formfamilien kombiniert werden.

The multifunctional dinner service consists of three basic shapes: the straight-lined cylinder, the curvaceous coupe and the broad, sweeping conical form. The products in each shape can be combined with one another, or can also be mixed and matched with items of the other shapes.

ZYLINDRISCHE FORM  
Cylindrical shape



Die zylindrische Form ist architektonisch und puristisch klar. Auf das Wesentliche konzentriert, charakterisieren gerade Linien die minimalistisch gestalteten Artikel.

The cylindrical shape provides architectural and puristic clarity. Focused on the essentials, the minimalist items are characterised by straight lines.

COUP-FORM  
Coupe shape



Mit ihren sanft geschwungenen Linien wirkt die Coup-Form einladend. Wie stilisierte Kelche öffnen sich die einzelnen Teile, zu denen eine klassisch inspirierte, weich gewölbte Teetasse gehört.

With its gently curving lines, the coupe shape makes an inviting impression. The individual pieces have openings like stylised goblets and include a classically inspired, slightly convex tea cup.

KONISCHE FORM  
Conical shape



Die konische Form orientiert sich an der asiatischen Kultur und Küche. Reduziert gestaltet, lassen sich Teeschälchen ohne Henkel, passende Cloches und eine kleine Auswahl weiterer Teile kombinieren.

The conical shape is inspired by Asian culture and cuisine. Minimalist in design, the tea bowls without handles, accompanying cloches and a small selection of additional items can be combined.

Kaffee | Coffee



Espresso

Cappuccino

Tee | Tea

Becher | Mugs



## Tassen

Cups

Kaffee, Espresso oder Tee – für jedes Getränk gibt es bei MY CHINA! Tassen in unterschiedlicher Formgebung. Da ihr Fuß jeweils präzise auf den Spiegel aller Untertassen abgestimmt ist, können sie formal frei kombiniert werden. Bei der zylindrischen Tasse empfiehlt sich der Mix mit der Fahnen-Untertasse.

Coffee, espresso or tea – MY CHINA! provides cups in different shapes for every drink. As the bottom of each item is precisely aligned with the rim of all the saucers, the shapes can be freely combined. In the case of the cylindrical cup, combination with the cylindrical saucer is recommended.

Untertassen | Saucers



Die Tassen können mit den kleinen Cloches abgedeckt werden.  
The cups can be covered with the small cloches.



Fahnen-Form groß  
Rimmed large



Fahnen-Form klein  
Rimmed small



Coup-Form  
Coupe shape



Konische Form  
Conical shape



Teller

Plates

Platz-, Speise-, Pasta-, Frühstücks-, Mittel- und Brotteller des handgefertigten Service sind genau aufeinander abgestimmt. Gleiche Durchmesser ermöglichen es, die MY CHINA! Teller der unterschiedlichen Fahnen-, Coup- und Konus-Formen zu kombinieren. Überraschend praktisch ist die ovale Coup-Platte, die mit ihrem runden Tellerfuß exakt zu den anderen Teilen der Kollektion passt.

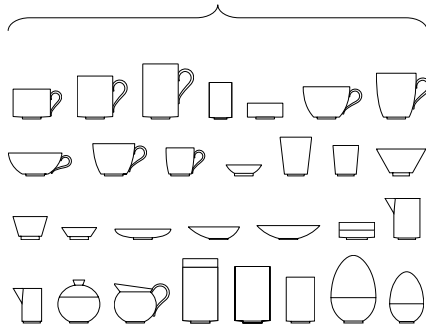
The service plates, dining plates, pasta plates, breakfast plates, middle-sized plates and bread plates in the handmade service are precisely coordinated with one another. Equal diameters make it possible to combine the different cylindrical, coupe and conical shapes of the MY CHINA! plates. The oval coupe platter, which matches the other items in the collection perfectly with its round underside, is surprisingly practical.



Alle drei Teller-Formen lassen sich kombinieren.  
All three plate shapes can be mixed and matched.



Vom Platzteller bis zur Untertasse sind die Artikel stapelbar.  
From service plate to saucer, the items are stackable.



Alle Tassen und Accessoires passen auf jede der vier Untertassen.

All cups and accessories fit all four saucers.

Schalen & Schalencloches

Bowls & cloches

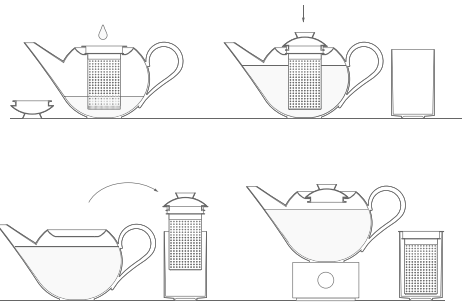
Die vielseitig kombinierbaren MY CHINA! Schalen gewähren größte Gestaltungsfreiheit. Präzise ausgelotet, passen sie zu den Durchmessern der Cloches und in die Spiegel der Teller bzw. Untertassen. So zusammengestellt, dient der Teller als praktische Servierhilfe. Jede der drei Schalenformen unterstützt verschiedene Tätigkeiten in der Küche, um Saucen zu kreieren, Eier aufzuschlagen oder Tapas anzurichten.

The MY CHINA! bowls can be flexibly combined and provide maximum design freedom. Precisely dimensioned, the bowls correspond to the diameters of the cloches and fit inside the rims of the plates and saucers. Combined in this way, the plate is more practical when it comes to serving. All three bowl shapes are perfect for a variety of uses in the kitchen, including making sauces, cracking eggs and arranging tapas.



Damit Speisen auch nach dem Servieren warm bleiben, lässt sich die Suppenschale mit dem Stövchen und einer Cloche kombinieren.  
In order to keep food warm even after it's been served, you can combine the soup bowl with the teapot warmer and a cloche.

Die Cloches sind auf die Schalen aller drei Formen abgestimmt und lassen sich auch selbst als Schalen verwenden.  
The cloches fit on all three bowl shapes and can also be used as bowls themselves.



Tee

Tea

Tee-Liebhaber finden bei MY CHINA! alles, was sie brauchen. Durch die von Hand geformte Tülle der Teekanne wird ohne zu tropfen serviert. Mit dem Deckel lässt sich das Edelstahl-sieb einfach herausnehmen und in einem separaten Porzellanbecher aufbewahren.

Tea lovers will find everything they need with MY CHINA! The hand-formed spout of the teapot serves without dripping. The stainless-steel sieve is easily removed with the lid and can be kept in a separate porcelain beaker.



Teesiebbecher und Teesieb, groß, mit Untertasse  
Large tea strainer beaker with tea strainer and saucer

Teesiebbecher und Teesieb, klein, mit Untertasse  
Small tea strainer beaker with tea strainer and saucer

Teedose mit Untertasse  
Tea caddy and saucer



Accessoires

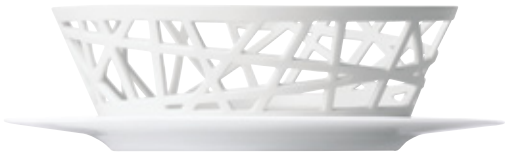
Accessories

Universelle Begleiter runden die gedeckte Tafel ab und erweitern die Gestaltungsoptionen. Ob ein fein durchbrochener Brotkorb, flexible Portionsgießer oder eine Gewürzmühle der besonderen Art – MY CHINA! bietet vom schnellen Frühstück bis zum eleganten Dinner die passenden Accessoires.

Universal companions round off the set table and enlarge the design options. Whether an artistically pierced porcelain bread basket, flexible serving jugs or a special kind of spice mill – MY CHINA! provides the right accessories for everything from a quick breakfast to an elegant dinner.



Die Schale mit Deckel sowie die Eierbecher Matroschka und Matroschischka servieren Speisen wie z. B. Kaviar.  
*The bowl with lid as well as the egg cups Matroschka and Matroschischka serve dishes, e.g. caviar.*



Der Brotkorb ist mit dem Platz- und Speiseteller kompatibel.  
*The bread basket and service or dinner plate are compatible.*



Das Gewürz wird im oberen Element aufbewahrt, portionsweise in das untere gefüllt und durch leichtes Drücken und Drehen gemahlen.  
*Spices are held in the top section, portioned in the lower section and ground using light pressure and a twisting motion.*

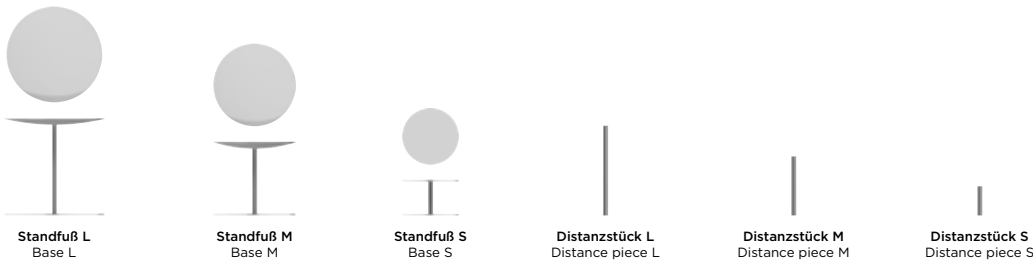
Buffet

MY CHINA! erhebt sich. Das modulare Buffet-system entspricht den Maßen des Tafelservice und kann mit Tellern, Schalen und Accessoires kombiniert werden. In drei unterschiedlichen Höhen und Durchmessern bilden die Edelstahl-Standfüße mit dem Porzellan oder Nussbaumholz einen Material-Mix. Das multifunktionale Tablett dient z. B. als Menage für Essig/Öl oder Konfitüren, Milch & Zucker Bar oder zum Servieren von Gebäck.

MY CHINA! reaches new heights. The modular buffet system corresponds to the dimensions of the dinner service and can be combined with plates, bowls and accessories. Available in three different heights and diameters, the stainless-steel bases combined with porcelain or walnut wood create a mix of materials. The multipurpose tray can be used as a cruet for vinegar and oil, jams, milk and sugar, or baked goods.



Die Holzteller lassen sich mit den Porzellantellern kombinieren.  
*The wooden plates can be combined with the porcelain plates.*



Mit drei individuell verschraubbaren Distanzstücken lässt sich die Höhe variieren.  
*The height can be altered with three individually adjustable distance pieces.*





Zylindrisch

Cylindrical

Puristische Klarheit zeichnet die zylindrische Formgebung aus. Die Teller, Schalen und Tassen können untereinander, aber auch mit den Coup- und Konus-Teilen kombiniert werden.

The cylindrical shape is characterised by puristic clarity. The plates, bowls and cups can be combined among one another, or alternatively with the coupe and conical items.

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Coup

Coupe

Die Coup-Form zeigt eine geschwungene Linienführung. Praktisch ist die ovale Platte, die mit ihrem runden Fuß auf den zylindrischen Platzteller oder den Standfuß des Buffetsystems passt.

The coupe shape features a curved silhouette. The oval platter, which fits precisely on the cylindrical service plate or base of the buffet system with its round underside, is practical.

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Schalencloches | Cloches

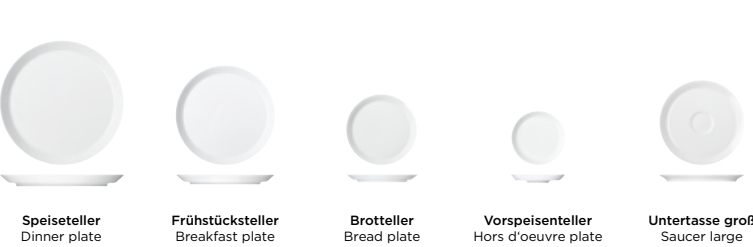
Konisch

Conical

Auf den sich konisch öffnenden Tellern und Schalen lassen sich Speisen großzügig anrichten. Von der asiatischen Tischkultur inspiriert, werden Teeschalen und Cloches passend kombiniert.

Meals can be generously arranged and presented on the plates and bowls with conical openings. Inspired by Asian table culture, tea bowls and cloches are combined appropriately.

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Cloches

Tee & Accessoires

Tea and accessories

In den Teekannen von MY CHINA! ziehen die losen Blätter oder Früchte im Edelstahlsieb. Das Stövchen und weitere Accessoires runden das Service für den perfekten Teegenuss ab.

Loose leaves or fruits infuse in the stainless-steel sieve of MY CHINA! teapots. The accompanying tea warmer and additional accessories complete the service for perfect tea indulgence.

Tee | Tea



Accessoires | Accessories





# Paraíso

*Welcome to paradise*

Paraíso ist wie die Reise an einen Sehnsuchtsort –  
eine Hommage an die Schönheit der Erde, die Vielfalt der  
Kulturen und den wunderbaren Reichtum der Natur.

Paraíso is like the journey to a place you long to visit –  
a tribute to the beauty of the earth, the diversity of  
cultures and the wonderful abundance of nature.







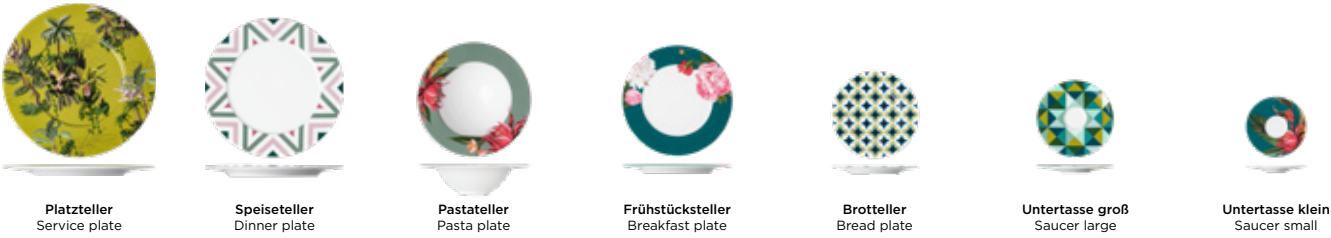




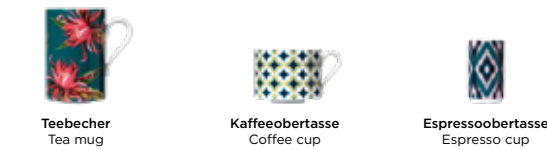


Zylindrisch  
*Cylindrical*

*Teller | Plates*



*Tassen | Cups*



*Schalen | Bowls*



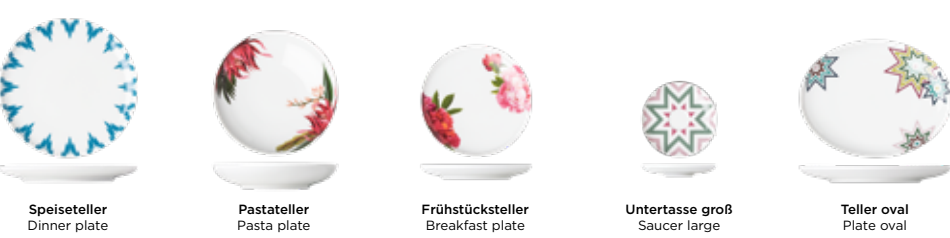
Kombinierbarkeit  
*Combinability*

Der neue MY CHINA! Dekor Paraíso ist ein Kosmos aus fantasievollen Pflanzen, Formen und Farben. Jedes Teil für sich ein außergewöhnliches Einzelstück, bildet das Service als Ganzes einen eklektischen Mustermix, der die Lust am Sammeln und Arrangieren farbenfroh feiert. Wenn sich auf dem Tisch asiatische Pfingstrosen mit traditionell mallorquinischen Webmustern, portugiesisch inspirierten Ornamenten oder tropischen Gewächsen begegnen, erzählen sie von fernen Ländern.

The new MY CHINA! Paraíso design is a cosmos of fantastical plants, shapes and colours. Each item is an extraordinary unique piece in its own right, and the service as a whole forms an eclectic mix of patterns that colourfully celebrates passion for collecting and arranging. When Asian peonies meet traditional Majorcan weaving patterns, ornaments inspired by Portugal and tropical plants on the table, they tell tales of distant lands.

Coup  
*Coupe*

*Teller | Plates*



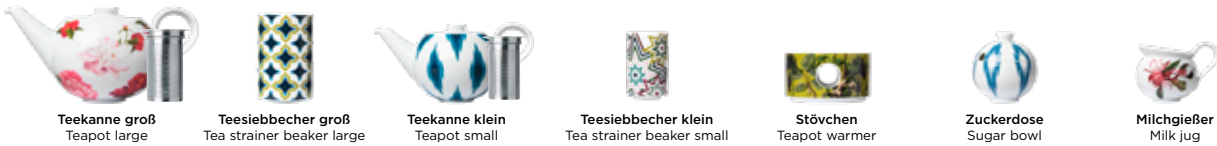
*Tassen | Cups*



*Schalen | Bowls*



Tee  
*Tea*







# Stella

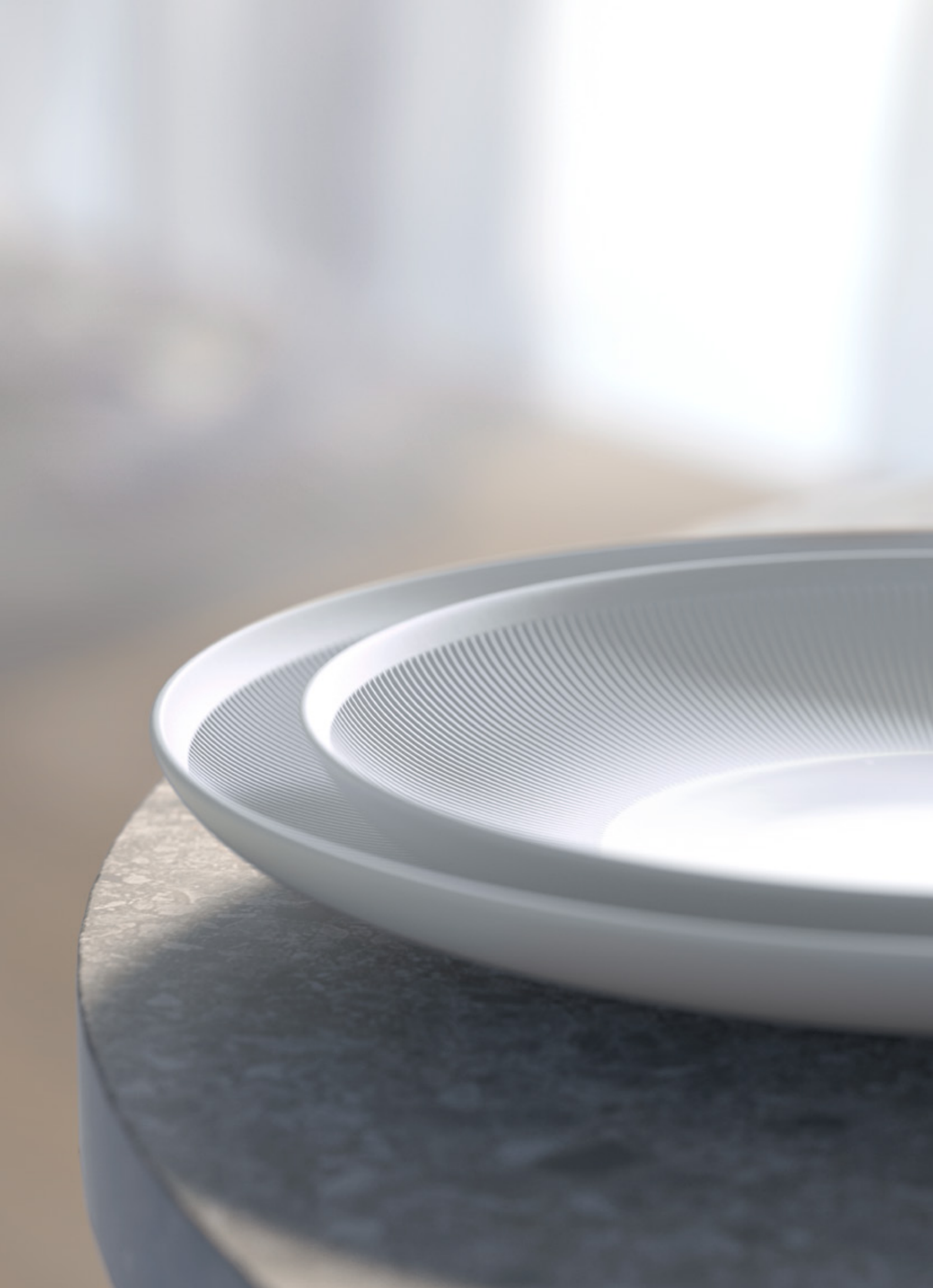
*Ray of white*

Zarte Relieflinien, von den Strahlen eines leuchtenden Sterns inspiriert, verleihen dem weißen Porzellan seine außergewöhnliche Wärme. Elegant und leicht erzählen die feinen Strukturen von der handwerklichen Meisterschaft, die es braucht, um Stella zu fertigen.

Filigree relief lines, inspired by the radiance of a shining star, lend the white porcelain its exceptional warmth. The elegant and fine structures charmingly tell the story of the master craftsmanship needed to manufacture Stella.









White | Coup

*White | Coupe*

*Teller | Plates*



*Tassen | Cups*



*Schalen | Bowls*



White | Tee

*White | Tea*



Satin White | Coup

*Satin White | Coupe*

*Teller | Plates*



*Tassen | Cups*



*Schalen | Bowls*



Satin White | Tee

*Satin White | Tea*



Platinum | Coup

*Platinum | Coupe*

*Teller | Plates*



*Tassen | Cups*



*Schalen | Bowls*



Platinum | Tee

*Platinum | Tea*







## Ca' d'Oro

*Graceful golden days*

Zeitlos minimalistisch und doch opulent – für den Dekor veredelt feinstes Poliergold pure Schwarz-Weiß-Kontraste. Ca' d'Oro, das goldene Haus, ist von gotischer Baukunst inspiriert und symbolisiert die kostbare Zeit, die man gemeinsam mit der Familie und Freunden genießt.

Timelessly minimalist and yet opulent – pure black-white contrasts are finished with the finest burnish gold. Ca' d'Oro, the golden house, is inspired by Gothic architecture and symbolises the precious time enjoyed with family and friends.









LEFT PAGE *Tea set with sugar bowl & milk jug*



*Cylindrical bowls on plates and cups on saucers*



*Coupe-shaped coffee mug*



## Zylindrisch

### Cylindrical

#### Teller | Plates



**Platzteller**  
Service plate



**Speiseteller**  
Dinner plate



**Pastateller**  
Pasta plate



**Frühstücksteller**  
Breakfast plate



**Brotteller**  
Bread plate



**Untertasse groß**  
Saucer large



**Untertasse klein**  
Saucer small

#### Tassen | Cups



**Teebecher**  
Tea mug



**Kaffeeobertasse**  
Coffee cup



**Espressoobertasse**  
Espresso cup



**Schale XL**  
Bowl XL



**Schale L**  
Bowl L



**Schale M**  
Bowl M



**Schale S**  
Bowl S

#### Schalen | Bowls

## Coup

### Coupe

#### Teller | Plates



**Speiseteller**  
Dinner plate



**Pastateller**  
Pasta plate



**Frühstücksteller**  
Breakfast plate



**Untertasse groß**  
Saucer large



**Teller oval**  
Plate oval

#### Tassen | Cups



**Kaffeebecher**  
Coffee mug



**Kaffeeobertasse**  
Coffee cup



**Cappuccinoobertasse**  
Cappuccino cup



**Teeobertasse**  
Tea cup



**Espressoobertasse**  
Espresso cup

#### Schalen | Bowls



**Schale XL**  
Bowl XL



**Schale L**  
Bowl L



**Schale M**  
Bowl M



**Schale S**  
Bowl S

## Tee

### Tea



**Teeanne groß**  
Teapot large



**Teesiebbecher groß**  
Tea strainer beaker large



**Teeanne klein**  
Teapot small



**Teesiebbecher klein**  
Tea strainer beaker small



**Stövchen**  
Teapot warmer



**Zuckerdose**  
Sugar bowl



**Milchgießer**  
Milk jug



# Treasure

*Refined with platinum or gold*

Ein Schatz der besonderen Art – mit 99%igem Platin oder 24-karätigem Gold werden die spiegelnden Flächen und feinen Bänder des Dekors von Hand aufgetragen. Hier entsteht ein subtiles Zusammenspiel unterschiedlicher Randbreiten.

A truly unique treasure – 99% platinum or 24-carat gold are applied by hand in narrow bands or as a reflective surface.

This creates subtle interplay between different border widths.

















Zylindrisch

Cylindrical

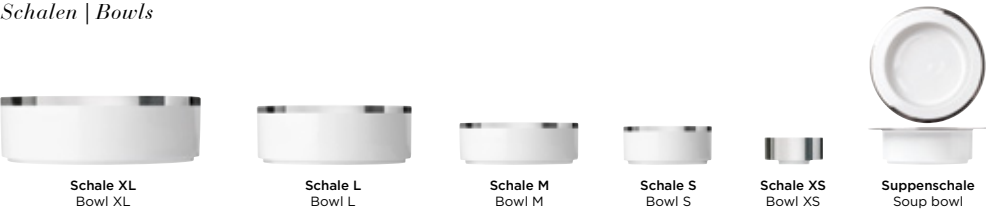
Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Coup

Coupe

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Schalencloches | Cloches

Konisch

Conical

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Cloches

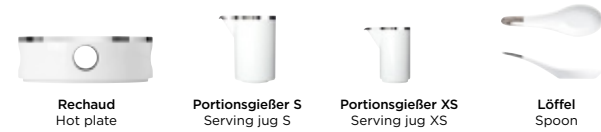
Tee & Accessoires

Tea and accessories

Tee | Tea



Accessoires | Accessories



Treasure Gold

Combinability

MY CHINA! Treasure ist wahlweise mit Platin oder matt poliertem Gold erhältlich. Diese Teile lassen sich untereinander ausgezeichnet kombinieren.

MY CHINA! Treasure is optionally available with platinum or matt polished gold. The pieces can be excellently combined among one another.



# Wunderkammer

*A narrative journey around the world*

Wunderkammer gleicht einer narrativen Weltreise. In reicher Metaphorik spiegeln die kobaltblauen Motive Eindrücke verschiedener Kontinente und Zeitalter wider. Mit ihren individuell gestalteten Teilen wirkt die Kollektion wie eine über Jahre gewachsene Sammlung.

The Wunderkammer decor is equivalent to a narrative journey around the world: rich in metaphor, the cobalt blue motifs reflect the influences of different continents and ages. With its individually designed pieces, the collection gives the impression of having grown over the years.









Zylindrisch

Cylindrical

Teller | Plates



Platzteller Service plate  
Platzteller Service plate  
Speiseteller Dinner plate  
Speiseteller Dinner plate  
Pastateller Pasta plate  
Pastateller Pasta plate  
Pastateller flach Pasta plate flat  
Frühstücksteller Breakfast plate  
Brotteller Bread plate



Untertassen groß Saucers large  
Untertassen klein Saucers small  
Mittelteller Medium-sized plate  
Kaffeebecher Coffee mug  
Teebecher Tea mug  
Kaffeeobertasse Coffee cup  
Espressoobertassen Espresso cups

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL  
Schale L Bowl L  
Schale M Bowl M  
Schale S Bowl S  
Schale XS Bowl XS  
Suppenschale Soup bowl

Coup

Coupe

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate  
Pastateller Pasta plate  
Frühstücksteller Breakfast plate  
Untertasse groß Saucer large  
Platte oval Platter oval  
Teller oval Plate oval  
Teller oval klein Plate oval small

Tassen | Cups



Kaffeebecher Coffee mug  
Kaffeeobertasse Coffee cup  
Cappuccinoobertasse Cappuccino cup  
Teeobertasse Tea cup  
Teeobertasse Tea cup  
Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL  
Schale L Bowl L  
Schale M Bowl M  
Schale S Bowl S  
Schale XS Bowl XS  
Schalencloche L Cloche L  
Schalencloche M Cloche M  
Schalencloche S Cloche S  
Schalencloche XS Cloche XS

Schalencloches | Cloches

Konisch

Conical

Teller | Plates



Speiseteller Dinner plate  
Frühstücksteller Breakfast plate  
Brotteller Bread plate  
Vorspeiseteller Hors d'oeuvre plate  
Untertasse groß Saucer large

Tassen | Cups



Kaffeeobertasse Coffee cup  
Teeschale S Tea bowl S  
Teeschälchen XS Tea bowl XS  
Espressoobertasse Espresso cup

Schalen | Bowls



Schale XL Bowl XL  
Schale L Bowl L  
Schale M Bowl M  
Schale S Bowl S  
Schale XS hoch Bowl XS tall  
Schale XS flach Bowl XS flat

Cloches



Cloche S Cloche S  
Cloche XS Cloche XS

Tee & Accessoires

Tea and accessories

Tee | Tea



Teekanne groß Teapot large  
Teekanne groß Teapot large  
Teesiebbecher groß Tea strainer beaker large  
Teekanne klein Teapot small  
Teesiebbecher klein Tea strainer beaker small  
Stövchen Teapot warmer  
Zuckerdose Sugar bowl  
Milchgießer Milk jug

Accessoires | Accessories



Rechaud Hot plate  
Portionsgießer S Serving jug S  
Portionsgießer XS Serving jug XS  
Löffel Spoon



Vorspeischale Spindel Hors d'oeuvre dish spindle  
Vorspeischale Tropfen Hors d'oeuvre dish drop  
Vorspeischale Oval Hors d'oeuvre dish oval  
Matroschischka Egg cup





## Emperor's Garden

*A touch of the Far East*

Ein leiser Hauch Fernost – von der chinesischen Kultur und Porzellankunst inspiriert, schuf Michael Sieger eine moderne Interpretation. Feines 24-karätiges Gold wird von Hand aufgetragen und poliert.

A gentle touch of the Far East – Michael Sieger has created a modern interpretation inspired by Chinese culture and porcelain art. Fine 24-carat gold is applied and polished by hand.







Zylindrisch

Cylindrical

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Coup

Coupe

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls

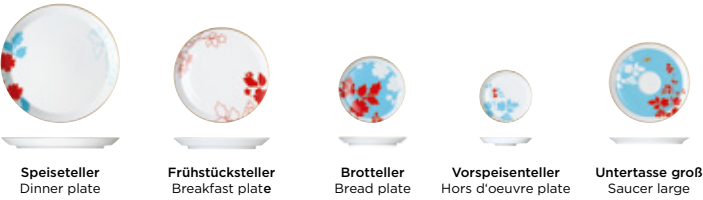


Schalencloches | Cloches

Konisch

Conical

Teller | Plates



Tassen | Cups



Schalen | Bowls



Cloches

Tee & Accessoires

Tea and accessories

Tee | Tea



Accessoires | Accessories





# GIFTS & OBJECTS

TEMPTATION







SCENT OF A MUSE fragrance vase



HOT Mug





FACES champagne cooler







## Cushion

Mit seinem eleganten Kissenrelief wird der handgefertigte Porzellankühler Cushion zu einer perfekten Ergänzung der Sip of Gold Champagnerbecher. Das satinierte Porzellan in klarem Weiß oder charakteristischem Schwarz verleiht dem Kühler eine außergewöhnlich sinnliche Haptik, während in seinem Inneren 24-karätiges Gold leuchtet. Zur beinahe klassisch-eleganten Skulptur wird er in der Ausführung mit glänzend weiß glasierter Oberfläche.

With its elegant diamond relief, the handcrafted porcelain cooler Cushion is a perfect complement to the Sip of Gold champagne tumblers. The satin-finished porcelain in radiant white or distinctive black gives the cooler an exceptionally sensual feel, while 24-carat gold glows on the inside. In the version with a glossy white glazed surface it becomes an almost classically elegant sculpture.





## Sip of Gold

Zwischen Archaik und Moderne – die Champagnerbecher Sip of Gold verbinden hauchdünnes Porzellan mit feinstem Edelmetall. Inspiriert von einem klassischen Silberkelch, entwarf Michael Sieger die Kollektion als zeitgemäße Interpretation. Bei gerade einmal rund zwei Millimetern Wandstärke werden sie im Inneren sowie am äußeren Rand hochglänzend vergoldet. So entstehen Hunderte von Reflexionen, die den Eindruck flüssigen Goldes erzeugen. Weitere Becher mit spiegelndem Platin oder vollflächigen Dekoren ergänzen die Kollektion.

Between ancient and modern – the Sip of Gold champagne goblets pair wafer-thin porcelain with finest precious metal. Michael Sieger designed the collection as a contemporary interpretation of a classic silver goblet that inspired him. The tumblers have a wall thickness of around two millimetres, and the inside and outer rim are coated in gleaming gold. The precious metal produces hundreds of reflections and creates the impression of liquid gold. To round off the collection, there are also tumblers with reflective platinum or all-over decors.

PARAÍSO BLUE champagne tumblers







DRIPS & DROPS champagne tumblers

FASHION COLLECTION champagne tumblers





SATIN champagne tumblers

# Stella

Zarte Linien in eleganter Perfektion  
machen unseren Reliefbecher Stella zu  
einem fühlbaren Erlebnis.

Delicate lines in elegant perfection  
turn our relief tumbler Stella into  
a tactile experience.







## Can beauty save the world?

Unsere Becherserie Beautiful Creatures ist der Schönheit und Vielfalt der Arten gewidmet. Dabei sendet sie eine wichtige Botschaft: Wildtiere wie Elefant, Tiger, Eisbär, Blauwal und Oktopus sind in ihrem Lebensraum bedroht und benötigen unseren Schutz. Deshalb kommt ein Teil des Erlöses aus dem Verkauf der Tierrettungs-Organisation National Park Rescue zugute. Ihr Engagement zielt auf den Erhalt der Nationalparks als letzte natürliche Lebensräume bedrohter Tierarten.

The tumbler series Beautiful Creatures pays tribute to the beauty and variety of animal species. It also sends an important message: wild animals such as elephants, tigers, polar bears, blue whales and octopuses are endangered in their natural habitats and need our protection. That's why part of the proceeds will be donated to the wildlife rescue organisation National Park Rescue. They are committed to preserving national parks as the last natural habitats of endangered animal species.











## Precious Companions

In Kooperation mit Ästhetikärztin Dr. Barbara Sturm entstand der Editionsbecher Precious Companions. Bei jedem Verkauf wird die Tierrettungs-Organisation National Park Rescue unterstützt.

The special-edition tumbler Precious Companions was created in cooperation with aesthetics doctor Dr. Barbara Sturm. Each piece sold helps to support the wildlife rescue organisation National Park Rescue.



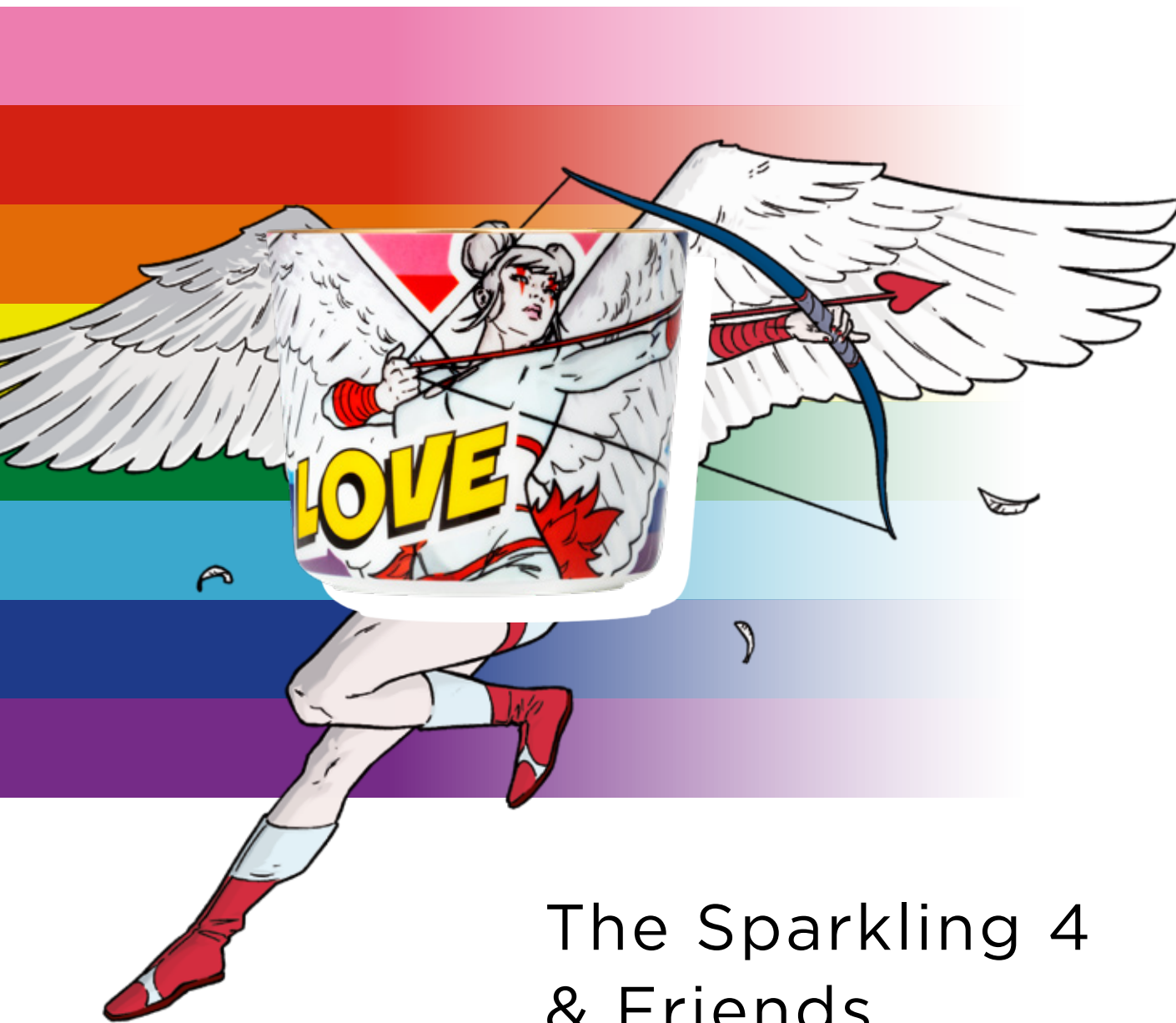
# Paraíso

Mit unserem Service MY CHINA! Paraíso haben wir eine fantasievolle Dekorwelt auf den Tisch gebracht. Zwei der Motive feiern nun auch auf unseren Champagnerbechern Sip of Gold ein Feuerwerk der Farben und die Schönheit der Natur.

With MY CHINA! Paraíso, we brought a world of vibrant colour and imagination to the dinner table. Two decors inspired by the dinner service are now also available for our Sip of Gold champagne tumblers: one celebrating explosions of colour, the other the beauty of nature.







## The Sparkling 4 & Friends

Einzeln stark, gemeinsam unschlagbar: Star Man, Glamour Girl und Co. erobern die Herzen aller heimlichen Superhelden. Die einzigartigen Charaktere sorgen für gute Laune und sind gleichzeitig auf gemeinsamer Mission für Vielfalt und ein weltoffenes Miteinander.

Strong individually, unbeatable together: Star Man, Glamour Girl and Co. are guaranteed to appeal to everyone's inner superhero. The unique characters create a good mood, while their collective mission is to promote diversity and tolerance.

By buying one of the 14 comics tumblers, each person is being heroic and supporting the Netzwerk für Demokratie und Courage (Network for Democracy and Courage, NDC), with which SIEGER has had a productive partnership since 2018. The NDC team works to build a pluralistic society and tackle forms of discrimination such as everyday racism. Find out more at [www.netzwerk-courage.de](http://www.netzwerk-courage.de)







CAPTAIN CORAL



GALAXY GIRL







THE SPARKLING 4 & FRIENDS tumblers





PROMETHEUS gin and cocktail tumbler & ice bucket

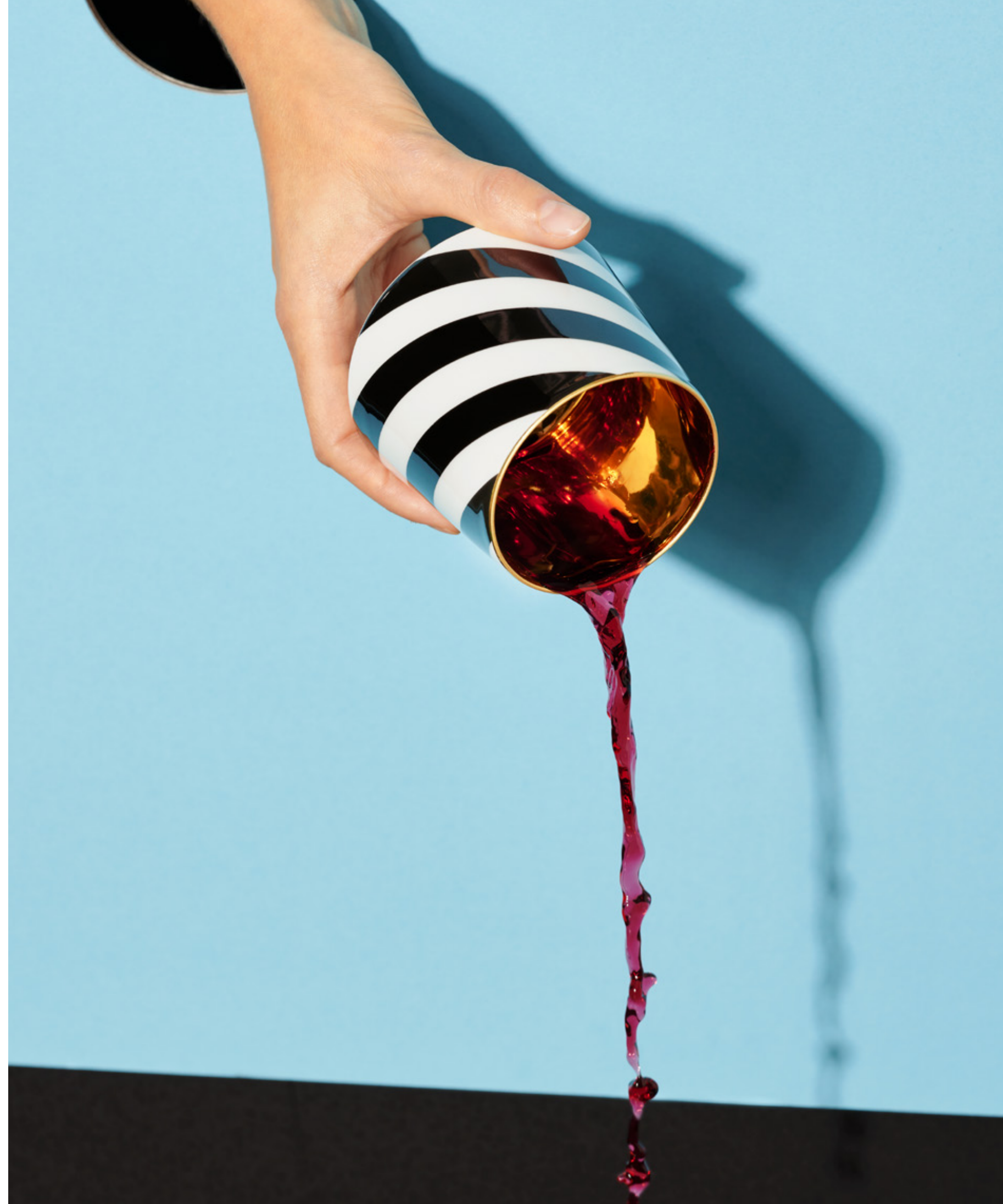




## Grand Cru Gold

Mit ihren fein gewölbten Böden laden die Wein- und Digestif-Tumbler zum beschwingten Trinkgenuss ein. Schon beim Einschenken pendeln die Becher elegant hin und her, bevor sie immer wieder ihre natürliche Balance finden. So garantieren die Grand Cru Gold Tumbler anregende Tischgespräche und haben gleichzeitig das Potenzial, neue Lieblingsbegleiter zu werden.

With their finely curved bases, the tumblers make wine and digestifs lively and exuberant. When drinks are served into them, they rock elegantly back and forth before returning to their natural state of balance. Bursting with life and fun, the Grand Cru Gold tumblers are guaranteed to spark stimulating conversations at the dinner table, and also have the potential to become new favourites.











OF KINGS & QUEENS beer mugs



Die Bierkrüge Of Kings & Queens erweisen diesem traditionellen Getränk der Könige die Ehre. Im schlanken Porzellan mit 24-karätiger Innenvergoldung entfalten Hopfen, Malz, Wasser und Hefe ihren ganz eigenen Charakter – links für CHRISTIAN SIEGER.

The Of Kings & Queens beer mugs pay honour to the traditional drink of kings. In slender porcelain with a 24-carat gold interior, hops, malt, water and yeast reveal their individual character – on the right for MICHAEL SIEGER.





LUNA vases







MATROSCHKA / MATROSCHISCHKA egg cups





Scent of a muse

Michael Sieger stilisierte das Antlitz seiner Muse für die skulpturalen, von Hand geformten Objekte. Sie dienen als verführerische Vasen für feine Raumduft-Essenzen oder auch einzelne Blumen.

For these sculptural, handcrafted objects, Michael Sieger created a stylised version of his muse's face. The enticing vases can be used to hold refined room fragrances or to display individual flowers.

- 1

WEISS *hochtransparente Glasur*  
WHITE *highly transparent glaze*
- 2

GOLD *24 Karat Gold, handbemalt, handsigniert, limitierte Auflage von 250 Stück*  
GOLD *24-carat gold, hand-painted, autographed, limited edition of 250 pieces*
- 3

PLATIN *99% reines Platin, handbemalt, handsigniert, limitierte Auflage von 250 Stück*  
PLATINUM *99% pure platinum, hand-painted, autographed, limited edition of 250 pieces*
- 4

SATIN WHITE *außen mattsatiniert, innen glänzend-glasiert*  
SATIN WHITE *satin-matt on the outside, glazed-glossy on the inside*



SCENT OF A MUSE  
*Duftvase / Fragrance vase*  
ø110 mm, H 330 mm, Vol. 1,8l

Hot



Wer aus diesem Becher trinkt, erfreut zugleich sein Gegenüber. Auf zwei Seiten lässt sich das filigran gestaltete Relief eines femininen Gesichts erkennen. Der Fuß des transparent glasierten Bechers passt exakt auf die Untertassen des MY CHINA! Tafelservice.

Anyone who drinks from this mug will delight anyone who lays eyes on them. On two of its sides is the filigree form of a woman's face. The mug's base fits precisely on the saucers of the MY CHINA! range, ensuring practicality.

WEISS *hochtransparente Glasur*  
WHITE *highly transparent glaze*



HOT  
*Becher / Mug*  
ø85 mm, 0,3l

Faces

Der Champagnerkühler Faces zeigt drei feminine Gesichter, die nahtlos ineinander übergehen. Markant deuten sich die klassischen Proportionen als kunstvolle Reliefs an. Das Porzellanobjekt präsentiert kühle Getränke, lässt sich aber auch als Blumenvase verwenden.

The Faces champagne cooler displays three feminine faces that merge seamlessly into one another. The striking reliefs are artfully crafted in classical proportions. This porcelain object can be used to serve cool drinks or as a flower vase.

- 1

WEISS *hochtransparente Glasur*  
WHITE *highly transparent glaze*
- 2

PLATIN *99% reines Platin*  
PLATINUM *99% pure platinum*
- 3

GOLD *24 Karat Gold*  
GOLD *24-carat gold*
- 4

SATIN WHITE *außen mattsatiniert, innen glänzend-glasiert*  
SATIN WHITE *satin-matt on the outside, glazed-glossy on the inside*
- 5

SATIN BLACK *außen und innen mit matter Oberfläche*  
SATIN BLACK *exterior and interior with matt finish*



FACES  
*Champagnerkühler / Champagne cooler*  
ø230 mm, H 250 mm

Cushion

Der Porzellankühler Cushion ist die perfekte Ergänzung zu den Champagnerbechern Sip of Gold. Das elegante Kissenrelief, in sichtbarer Präzision gefertigt, verleiht ihm eine skulpturale Qualität. Dabei bietet Cushion im Inneren nicht nur einen goldleuchtenden Platz für kühle Getränke, sondern auch für einen großzügigen Blumenstrauß.

The porcelain cooler Cushion is a perfect complement to the Sip of Gold champagne tumblers. The elegant cushion relief, made with palpable precision, lends it a sculptural quality. The Cushion cooler's glistening gold interior can be used to store cool drinks or to hold a large bouquet of flowers.

- 1

WHITE *außen glänzend-glasiert, innen mit 24 Karat Gold*  
WHITE *glazed-glossy on the outside, 24-carat gold on the inside*
- 2

SATIN WHITE *außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold*  
SATIN WHITE *satin-matt on the outside, 24-carat gold on the inside*
- 3

SATIN BLACK *außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold*  
SATIN BLACK *satin-matt on the outside, interior in 24-carat gold*



CUSHION  
*Champagnerkühler / Champagne cooler*  
ø255 mm, H 220 mm



Sip of Gold

Die Champagnerbecher Sip of Gold verbinden feinstes Porzellan mit glänzendem Edelmetall, das im Zusammenspiel mit einem Getränk Hunderte von Reflexionen erzeugt. So entsteht der namensgebende Eindruck flüssigen Goldes. Ein Becher mit innen spiegelndem Platin ergänzt die Kollektion.

The Sip of Gold champagne goblets pair finest porcelain with gleaming precious metal. The interplay between the gold and the drink results in hundreds of reflections, creating the impression of liquid gold that gives the collection its name. One tumbler with reflective platinum surfaces on the inside adds to the collection.

- 1

WHITE 24 Karat Gold  
WHITE 24-carat gold
- 2

STELLA 24 Karat Gold  
STELLA 24-carat gold
- 3

NOIR 24 Karat Gold  
NOIR 24-carat gold
- 4

CA' D'ORO 24 Karat Gold  
CA' D'ORO 24-carat gold
- 5

BLACK & WHITE 24 Karat Gold  
BLACK & WHITE 24-carat gold
- 6

THE FASHION COLLECTION 24 Karat Gold  
THE FASHION COLLECTION 24-carat gold
- 7

WHITE PLATINUM 99% reinstes Platin  
WHITE PLATINUM 99% pure platinum

- 8

SATIN 24 Karat Gold  
SATIN 24-carat gold
- 9

BEAUTIFUL CREATURES 24 Karat Gold  
BEAUTIFUL CREATURES 24-carat gold
- 10

PRECIOUS COMPANIONS 24 Karat Gold  
PRECIOUS COMPANIONS 24-carat gold
- 11

THE SPARKLING 4 & FRIENDS 24 Karat Gold  
THE SPARKLING 4 & FRIENDS 24-carat gold
- 12

PARAÍSO 24 Karat Gold  
PARAÍSO 24-carat gold
- 13

DRIPS & DROPS 24 Karat Gold  
DRIPS & DROPS 24-carat gold

White



Stella

Noir



Ca'd'Oro



Black & White

The Fashion Collection



White Platinum    Satin

Beautiful Creatures



Precious Companions

The Sparkling 4 & Friends



Paraíso



Drips & Drops



Paraíso Blue



Desire

Was mit den Champagnerbechern Sip of Gold begann, findet in dieser Kollektion seine konsequente Fortsetzung. Bei den drei Bechern für Wasser, Wodka und Digestif verbindet sich hauchdünnes Porzellan mit feinstem Gold oder Platin.

This collection continues the idea that began with the Sip of Gold champagne goblets. The three tumblers for water, vodka and digestifs pair wafer-thin porcelain with the finest gold or platinum.



TS4 Friends

- 1

WASSERBECHER Water beaker
- 2

CHAMPAGNERBECHER Champagne goblet

- 3

WODKABECHER Vodka cup
- 4

DIGESTIFBECHER Digestif cup

Prometheus

Der skulpturale Gin- und Cocktailbecher Prometheus ist die perfekte Ergänzung zu dem gleichnamigen Eisbehälter. Außen mit mattem Finish, treten die maskulinen Gesichtszüge besonders prägnant hervor.

The sculptural gin and cocktail tumbler Prometheus perfectly complements the ice bucket of the same name. The masculine features are made even more striking by the matt finish on the outside.

- 1

SATIN WHITE außen mattsatiniert, innen glänzend-glasiert  
SATIN WHITE satin-matt on the outside, glazed-glossy on the inside
- 2

SATIN WHITE/GOLD außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold  
SATIN WHITE/GOLD satin-matt on the outside, 24-carat gold on the inside
- 3

SATIN BLACK außen mit matter Oberfläche, innen mit 24 Karat Gold  
SATIN BLACK exterior with matt finish, interior in 24-carat gold



PROMETHEUS  
Eisbehälter / Ice bucket  
ø 165 mm, H 200 mm  
Gin- und Cocktailbecher / Gin and cocktail tumbler  
ø 92 mm, H 112 mm, 0,3 l



Grand Cru Gold

Die Wein- und Digestifbecher berühren den Tisch nur in einem minimalen Punkt und sorgen so für bewegende Momente. Im Inneren 24-karätig vergoldet, gibt es sie in drei Stil-Varianten: in glänzendem oder mattsatiniertem Weiß sowie mit dem kontrastreichen Streifendekor Black Curl. Einmal gedreht, rotieren die schwarz-weißen Tumbler wie Kreisel auf dem Tisch und erzeugen so eine optische Illusion.

Only a tiny point of the wine and digestif tumblers touches the table, which creates moving moments in the most literal sense of the term. Plated inside in 24-carat gold, they are available in three different styles: matt satin white, high-gloss white and the high-contrast striped decor Black Curl. A single twist and the black and white tumblers will spin on the table like whirligigs, creating an optical illusion.

1 - 3	WHITE	außen glänzend-glasiert, innen mit 24 Karat Gold
	WHITE	gazed-glossy on the outside, 24-carat gold on the inside
4 - 6	SATIN WHITE	außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold
	SATIN WHITE	satin-matt on the outside, 24-carat gold on the inside
7 - 9	BLACK CURL	außen glänzend-glasiert, innen mit 24 Karat Gold
	BLACK CURL	gazed-glossy on the outside, 24-carat gold on the inside



GRAND CRU GOLD  
Wein- und Digestifbecher / Wine and digestif tumblers  
ø 85 mm, H 105 mm, 0,25 l  
ø 95 mm, H 95 mm, 0,25 l  
ø 56 mm, H 70 mm, 0,08 l

Of Kings & Queens

Das geradlinige Design und die fein gearbeitete Facettierung zitieren den klassischen Bierkrug in einer elegant-schlanken Neuinterpretation. Außen mattsatiniert, interagiert innen die 24-karätige Vergoldung mit dem goldfarbenen Getränk der Könige zu einem funkelnden Leuchten – das Auge trinkt mit.

The straight-lined and finely faceted design offers an elegant, slender reinterpretation of the classic beer mug. Adorned with a matt satin finish on the outside, while the inside is plated with 24-carat gold whose interplay with the golden drink of kings creates a gleaming, glistening show of light – a feast for the eyes as well as the taste buds.

SATIN WHITE	außen mattsatiniert, innen mit 24 Karat Gold
SATIN WHITE	satin-matt on the outside, 24-carat gold on the inside



OF KINGS & QUEENS  
Bierkrüge / Beer mugs  
ø 77 mm, H 183 mm, 0,5 l  
ø 70 mm, H 164 mm, 0,33 l

Luna

Klare Formen mit sinnlicher Anmutung – konisch schließend, inszenieren die objekt-haften Vasen in drei Größen kleinere Bouquets oder üppige Blumensträuße. Es gibt sie in purem Weiß sowie mit einem schwarz-weißen Streifenmuster, das mit 24-karätigem Poliergold veredelt ist.

Clear shapes with a sensuous look – in three sizes and with a tapering conical form, the sculptural vases can showcase both smaller and more lavish floral bouquets. They are available in pure white and with a black-and-white striped pattern – refined with 24-carat burnished gold.

1 - 3	WEISS	hochtransparente Glasur
	WHITE	highly transparent glaze
4 - 6	CA' D'ORO	mit 24 Karat Gold, von Hand veredelt
	CA' D'ORO	with 24-carat gold, finished by hand



Matroschka / Matroschischka

Das Ei symbolisiert den Ursprung der Dinge und steht für die perfekte Form. Diese aufgreifend, umschließen Deckel und Sockel der Becher das ganze Ei, halten es warm und verbergen zum Schluss die zurückgelassene Schale. Auch Dips, Oliven oder sogar Kaviar werden so inszeniert.

The egg symbolises the origin of things and stands for the perfect form, which these egg cups are modelled on. They have a lid and base that enclose the egg entirely, keep it warm and cover up the leftover shell. They can also be used to hold dips, olives and even caviar.



MATROSKHA  
ø 96 mm

1	WHITE
2	CUSHION
3	PLATINUM
4	GOLD



MATROSCHISCHKA  
ø 73 mm

5	WHITE
6	EMPEROR'S GARDEN
7	WUNDERKAMMER
8	TREASURE PLATINUM
9	PLATINUM
10	GOLD





SIEGER-GERMANY.COM

FUERSTENBERG-PORZELLAN.COM



*“How would we define the good life? It means a life filled with laughter where people come together to share joy and pleasure – whether at a relaxed meal or a fun party.”*

CHRISTIAN AND MICHAEL SIEGER

Distribution  
Porzellanmanufaktur FÜRSTENBERG GmbH  
Meinbrexener Straße 2 · D-37699 Fürstenberg/Weser  
Phone +49 5271 401-0 · Fax +49 5271 401-100  
info@fuerstenberg-porzellan.com · fuerstenberg-porzellan.com

Press information  
SIEGER · Schloss Harkotten · D-48336 Sassenberg  
Phone +49 5426 9492-21 · pr@sieger-germany.com

www.sieger-germany.com  
www.facebook.com/Sieger.Germany  
www.instagram.com/Sieger.Germany  
www.pinterest.de/SiegerGermany  
www.youtube.com/SiegerGermany

Concept and layout: sieger design  
Printed carbon neutral, www.climatepartner.com/10711-2308-1001

Product designs on pages 16/17: worktop basin Scpio from Alape  
and fitting Vaia from Dornbracht, writing instruments LAMY scala from LAMY (p. 16); fire place  
Roll Fire from Conmoto, basin Happy D. from Duravit, fitting Tara. from Dornbracht (p. 17).





THE FINEST HANDCRAFTED PORCELAIN

DESIGNED AND MADE IN GERMANY